

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 81 (2019)

Heft: 2

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**SH**

Changements au comité

A l'assemblée générale de la section schaffhousoise, Martin Müller succède à Bruno Gnädinger à la présidence. Martin Schilter a été élu au comité.

Roman Engeler

La 94e assemblée générale de la section schaffhousoise, en présence d'un parlementaire fédéral, le conseiller aux Etats Hannes Germann, a été marquée par les changements opérés au comité. Bruno Gnädinger a remis la présidence au gérant Martin Müller, qui a cédé à son tour la place à Adrian Hug. Jeune mécanicien agricole et gestionnaire, Martin Schilter, actuellement en poste auprès de la société GVS-Agrar, fait son entrée dans le comité. Bruno Gnädinger a été nommé membre d'honneur en reconnaissance de son inlassable activité pour le bien de la section. Bien que les comptes aient été bouclés avec une perte de 4500 francs, la cotisation s'élève cette année encore à 80 francs, les actifs étant considérés comme suffisants. Le programme d'activités 2019 prévoit des cours de caristes et de préparation au permis de catégorie G, ainsi que des contrôles de pulvérisateurs (arboricoles et pour grandes cultures) sur différents sites. Un championnat de conduite de tracteur est prévu le 2 juin à Gächlingen.

Les lutins « Xaver »

Dans le conte, des lutins effectuaient les travaux domestiques de nuit, pendant que les habitants de la maison dormaient. Lorsqu'ils ont été observés, ils sont partis pour toujours. Nils Zehner, collaborateur à la « Swiss Future Farm » de Tänikon, a cherché à établir si le système de robots en essaim « Xaver » de Fendt reprenait leur rôle pour les travaux des champs. Avec robots d'à peine 50 kg, on devrait pouvoir obtenir une exploitation modulée et ciblée des terres agricoles avec un traitement plante par plante. Les premiers essais de semis de maïs sont prévus prochainement, mais il devra s'écouler encore quelque temps avant que ces robots ne soient commercialisables. Le fait que des agriculteurs toujours plus rares sur des terrains toujours plus exigus doivent nourrir un nombre croissant d'humains est inévitable selon Nils Zehner.



Changement au comité (de g. à dr.): Martin Schilter, Adrian Hug, Martin Müller et Bruno Gnädinger. Photo: Roman Engeler

**SO**

Abonnements d'essai

La section Soleure organise en mars une soirée d'information sur les nouvelles prescriptions en matière de circulation routière agricole, systèmes de freinage des remorques, et porte-à-faux avant.

Dominik Senn

Le président Paul Müller a retracé une année 2018 peu réjouissante. Konrad Flury est mort de manière totalement inattendue le 19 avril. La tempête Eleanor a sévi le 3 janvier; la chaleur et la sécheresse de l'été ont entraîné des pertes de récoltes pour maints agriculteurs. En outre, les 25 départs n'ont pas été contrebalancées par les 7 nouvelles affiliations, ce qui porte l'effectif de la section à 478 membres à la début janvier 2019. Il a été suggéré d'offrir une prime à chaque membre qui arrive à en gagner un nouveau. Le directeur de l'ASETA Aldo Rui a appelé à proposer à des adhérents potentiels un abonnement d'essai de quelques numéros de *Technique Agricole*. La trentaine de personnes présentes a tout de même eu la joie d'apprendre que le cours de conduite de tracteur destiné aux femmes avait connu un joli succès avec 12 participantes (à Ebenrain), que 22 pulvérisateurs pour grandes cultures avaient été testés à Kestenholz et Sissach et que les comptes avaient été clôturés avec presque 1000 francs de bénéfice. Elle a approuvé à l'unanimité le procès-verbal, le rapport annuel, les comptes 2018 et la cotisation 2019 maintenue à 85 francs.

Aide requise pour le championnat de conduite de tracteur

Les intéressés ont la possibilité d'assister en mars à une soirée d'information présentant l'état actuel des modifications apportées à la législation sur la circulation routière agricole, les systèmes de freinage des remorques, et le porte-à-faux avant. Les tests de pulvérisateurs pour grandes cultures se dérouleront en août à Subingen, Tittingen et Sissach. Paul Müller a demandé de l'aide auprès de l'assistance pour l'organisation du championnat de conduite prévu en juin. Les participants à l'AG ne devront plus ouvrir leur porte-monnaie à l'avenir: il a été décidé, qu'outre les repas de midi (ainsi que c'était le cas jusqu'à présent), les boissons seraient aussi prises en charge par la caisse de la section. Au programme de l'après-midi: la visite de l'abattoir du groupe Bell Suisse SA, à Oensingen, a suscité un grand intérêt.



Le comité de la section soleuroise (de g. à dr.): Christian Murer, Beat Ochsenbein, gérant, Res Baumberger, Präsident Paul Müller, Beat Groos, Martin Studinger et Ruedi Scheurer. Photo: Dominik Senn



VD

Dans la bonne voie

Différentes conférences ont enrichi l'assemblée générale de cette année de la section vaudoise qui pouvait en outre se retourner sur un exercice positif.

Roman Engeler

Les membres de la section vaudoise de l'ASETA ont pu prendre acte des bons résultats lors de l'assemblée générale qui se déroulait dans le centre cantonal de la protection civile de Gollion. Le président Jean-Luc Mayor et la gérante Virginie Bugnon l'ont souligné, l'effectif a été maintenu, voire légèrement augmenté, peut-être grâce aux différents activités organisées, telles la participation à des expositions. Celle-ci a en effet permis de recueillir des nouvelles adhésions pour compenser les départs. Les comptes ont été bouclés avec un bénéfice. Dès lors, la cotisation reste inchangée, d'autant plus que le capital propre et les réserves se sont élevés. Le président a d'ailleurs indiqué que les membres peuvent profiter de rabais auprès des différents sponsors de la section. Il a invité l'assistance à participer à une grande séance d'information sur le thème du machinisme agricole qui se déroulera à Aigle le 29 août.

Différentes conférences

Avant la traditionnelle fondue bourguignonne, l'assemblée a écouté plusieurs exposés, s'informant ainsi sur le maniement des lignes à très hautes tensions sur les terres agricoles, les dangers qu'elles représentent et les distances à observer lors des travaux. Ont encore été évoqués les modifications en matière de circulation routière et les résultats des contrôles policiers de véhicules agricoles. Les agriculteurs vaudois ont été complimentés pour le bon état général de leur flotte, à l'exception de quelques freins de remorques défectueux. Enfin, la plateforme « FarmX2 », en ligne à partir du 15 février, constitue une réelle nouveauté pour la planification de l'utilisation en commun de machines agricoles (voir aussi à ce sujet l'article p. 23).



Dans la bonne voie: le président Jean-Luc Mayor (en haut, au milieu) et la gérante Virginie Bugnon en compagnie de leurs collègues du comité. Photo: Roman Engeler



ZG

Attention aux freins

Le président Philipp Freimann a souhaité la bienvenue à un grand nombre de membres et d'invités à la 63e assemblée générale de la section zougoise à Steinhausen.

Ruedi Hunger

Les systèmes de freinages constituent actuellement un sujet brûlant pour les agriculteurs. À Steinhausen aussi, les membres venus en nombre ont attendu impatiemment les explications du conférencier. Bruno Mathis, fraîchement émoulu de l'école supérieure technique du Centre de formation et de conseil agricole (LBBZ) du Schluechthof, présentait en effet les conclusions de son travail de diplôme intitulé « Nouvelles prescriptions en matière de freinage dans l'agriculture ». Il a notamment eu des contacts avec les constructeurs suisses de remorques et a pu prendre en considération leur point de vue dans son travail. Il est évident que les nouveaux tracteurs et remorques doivent être équipés d'un système de freinage à double conduite. Ce système peut être pneumatique ou hydraulique. Il est évident aussi que les « vieilles » remorques disposant d'un système à une conduite doivent pouvoir être encore utilisés, pour autant que leur équipement soit correct sur le plan technique. La discussion a montré que bien des questions restent encore en suspens. Il a recommandé aux personnes présentes de se faire conseiller avant d'effectuer un achat afin de pouvoir choisir un système de freinage adapté à leur propre parc de machines.

Exercice très chargé

Dans son discours d'ouverture, Philipp Freimann a relevé que l'agriculture n'a pas dû affronter que la chaleur et la sécheresse l'an passé. Il n'est pas non plus persuadé que le consommateur soit prêt à payer davantage pour des produits indigènes. « Les vœux pieux et l'action ne se recoupent pas », a-t-il résumé. La section a vécu une année très chargée, « ce qui ne se reflète presque pas dans les comptes » selon le gérant Beat Betschart. Werner Salzmann, président de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), a rappelé dans son message de salutations que l'association faîtière s'efforçait de s'attaquer aux problèmes actuels. Cela vaut en particulier pour la prochaine l'initiative sur l'eau potable et pour l'interdiction des pesticides synthétiques.



Le comité de la section Zug porte un regard confiant sur l'avenir. Photo: Ruedi Hunger



GE

L'AGPT honore Jean Piffaretti

Après 22 ans d'activité, Jean Piffaretti quitte le comité de l'Association genevoise des propriétaires de tracteurs (AGPT). Il reçoit une cloche en remerciement de son travail.

Catherine Schweizer

Avant la 91e assemblée générale), les membres de l'Association genevoise des propriétaires de tracteurs (AGPT) ont visité la Cidrerie de Meinier, entreprise fondée en 2005 par trois agriculteurs produisant différentes variétés de jus de pomme et de cidre.

Le président Christophe Berthelet est revenu sur les interventions menées par le comité auprès des autorités cantonales pour qu'elles prennent en compte les particularités des véhicules agricoles lors de l'aménagement des routes. Bernard Nicod, vice-président de l'ASETA, a félicité le comité pour son souci de la relève et pour l'organisation de son l'assemblée qui a le taux de présence le plus élevé de l'association. Jean-Luc Jaton, collaborateur au Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA), a évoqué l'augmentation des décès lors d'accidents agricoles, dont plus de la moitié ont lieu pendant le maniement de machines et de véhicules, conduisant souvent à des renversements. Il recommande fortement le port de la ceinture de sécurité dans les champs aussi. Jean Rivollet a invité les intéressés à s'inscrire à la formation au sulfatage avec drone qui aura lieu cet été sur son domaine. Ce cours est assuré par Vertical Master.

Affaires statutaires approuvées à l'unanimité

L'AGPT a contrôlé l'an passé 35 pulvérisateurs arboricoles et 42 pulvérisateurs pour grandes cultures. L'effectif de la section s'élève à 248 membres (contre 251 en 2017). Toutes les affaires statutaires ont été approuvées à l'unanimité. Les comptes 2018 ont été bouclés avec un bénéfice de 2100 francs. La cotisation est maintenue à 80 francs. Guillaume Breasson, de Pupplinge, succède à Herbert Schutz, comme vérificateur des comptes. Jacques Pottu et Flavien Desbiolles, acceptent un nouveau mandat au comité, tandis que le président Christophe Berthelet et le gérant Bertrand Favre ont été reconduits dans leurs fonctions pour une année, le temps que les jeunes prennent la relève. Jean Piffaretti quitte le comité après 22 ans de bons et loyaux services. Christophe Berthelet lui offre une magnifique cloche décorée aux couleurs de l'AGPT en remerciement de son activité, notamment l'organisation de voyages et de tests de pulvérisateurs. La rencontre s'est conclue comme à l'accoutumée par une fondue bourguignonne.



Jean Piffaretti, membre démissionnaire du comité de l'AGPT, pose entre le président Christophe Berthelet (à g.) et le gérant Bertrand Favre, avec la cloche qu'il a reçue. Photo: Catherine Schweizer

agri MESS THUN

50
JAHRE ANS ANNÉES
SAV
AAS
AAS



**Point principal
agriculture de montagne**

**28. 2. –
3. 3. 2019**

thun★expo



19ème Foire suisse de l'agriculture et exploitation forestière

Tous les jours de 9–17 h
Adultes : CHF 8.–
Jeunes : jusqu'à 16 ans GRATUIT
Park-and-ride
Bus no 6 au départ de la gare



www.agrimesse.ch

Assemblées générales



Mercredi 13 février 2019, 9 h 30
Schwarzsee (Lac noir)



Soirée technique argovienne : porte-à-faux avant, charges sur l'essieu avant...



Lundi 18 février 2019, 19 h 30
Cadenazzo



Mercredi 20 février 2019, 20 h
Rochushostatt, Oberdorf

Mercredi 20 mars 2019, de 19 h 30 à 22 h

Aula du Centre agricole de Liebegg, Gränichen

Plusieurs ordonnances régissant la circulation routière comportant des modifications entreront en vigueur au printemps 2019. Lors de la soirée technique argovienne, nous vous informerons, exemples à l'appui, des allègements dont les agriculteurs peuvent bénéficier et des exigences à remplir pour les obtenir. Nous aborderons notamment les thèmes du porte-à-faux avant, de la charge sur l'essieu et du poids d'adhérence.

Responsable du cours: Hansjörg Furter, Centre agricole de Liebegg. L'inscription n'est pas nécessaire. Le cours est gratuit. La manifestation est ouverte à tous les intéressés.



Mercredi 20 février 2019, 20 h
Plantahof, Landquart

Cours de conduite de tracteur pour femmes

Jeudi 11 ou vendredi 12 avril 2019, de 9 à 16 h 15

Centre agricole de Liebegg, Gränichen

Obtenir des explications complètes sur un tracteur, le manœuvrer avec ou sans remorque, connaître des outils portés comme la pirouette ou l'andaineur à toupies et les atteler au tracteur sans stress ni contrainte de temps.

Thèmes abordés: maniement du tracteur, contrôles importants, manœuvres des tracteurs, des remorques et des outils portés en toute sécurité, situations dangereuses à la ferme, perception et maîtrise du terrain et de la route.

Ce cours s'adresse aux femmes qui désirent approfondir leurs connaissances pratiques des tracteurs. Le permis de circulation de la voiture ou du tracteur est demandé. Des connaissances préalables ne sont pas nécessaires.

Responsable du cours: Hansjörg Furter, Centre agricole de Liebegg.

Prix: CHF 110.–, matériel de cours et repas de midi inclus si le mari, le partenaire ou l'ami est un membre de AVLT; CHF 130.– pour les non-membres.

Inscription: jusqu'au 27 mars 2019 au Centre agricole de Liebegg, 5722 Gränichen, secrétariat, Ramona Jutzeler, 062 855 86 15, kurse@liebegg.ch



Vendredi 22 février 2019, 13 h 15



Mercredi 27 février 2019, 20 h
Landgasthof Schlüssel, Alpnach



Examen pour le permis de cat. F/G

La section des Deux Bâle de l'ASETA organise les cours préparatoires en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G pour les jeunes gens qui auront 14 ans en 2019 (nés en 2005), ou naturellement plus âgés également.

Cours préparatoire: mercredi 30 janvier 2019, 13 h 30

Examen: samedi 16 février 2019, 9 h

Cours préparatoire: mercredi 8 mai 2019, 13 h 30

Examen: samedi 25 mai 2019, 9 h

Cours préparatoire: mercredi 30 octobre 2019, 13 h 30

Examen: samedi 16 novembre 2019, 9 h

Lieu du cours: centre de formation d'Ebenrain, Sissach, Kurslokal 1

Lieu de l'examen: Motorfahrzeugprüfstation (MFP), Münchenstein



Jeudi, 7 mars 2019, 20 h
Märchtstübli, Rothenturm



Vendredi 8 mars 2019, 9 h
Serco Landtechnik, Oberbipp



Samedi 16 mars 2019, 10 h
Café de la Poste, rue du Lomont 1, Glovelier



Mardi 26 mars 2019, 20 h
Ebenrain, Sissach

Prix: CHF 40.– pour les membres (CD didactique de CHF 40.– non inclus), CHF 80.– pour les non-membres (CD didactique de CHF 40.– non inclus).
Inscription: au plus tard jusque 30 jours avant le début du cours auprès de Marcel Itin, Hof Leim 261, 4466 Ormalingen, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch; merci d'indiquer les dates du cours et de naissance.



La campagne de tests de freins 2019

L'AFETA maintient sa campagne de tests de freins pendant l'année 2019. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée. À l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé Agrotec Suisse. Ces tests ont lieu dans l'atelier agréé le plus proche de votre domicile. La liste des ateliers peut être consultée sur www.agrotecsuisse.ch.

Important: les convois doivent être équipés pour les tests de freins de service hydraulique ou pneumatique.

Avantage: l'AFETA prend en charge pour ses membres un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture à l'adresse suivante:

AFETA/FVLT, Robert Zurkinden, Heitiwil 23, 3186 Düdingen.

Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur: les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclomoteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): 70 francs pour les membres et 90 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours:

mercredi 20 février 2019 à Hochdorf, de 13 h 15 à 17 h 30;

mercredi 27 mars 2019 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture: préparation en ligne pour 29 francs.

Cours de base de scooter et moto: à Büron et à Sursee, 300 francs pour les membres et 320 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours:

cours n° 602 : samedis 30 mars et 6 avril 2019, de 12 à 16 h

cours n° 604 : samedis 11 et 18 mai 2019, de 12 à 16 h

Cours de théorie sur le trafic routier: à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf: 220 francs pour les membres et 240 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours:

cours n° 402 : quatre soirs, les mercredis et jeudis 13 et 14 ainsi que les 20 et 21 mars 2019, de 19 h à 21 h, à Sursee.

cours n° 404 : quatre soirs, les mardis et mercredis 18 et 19 ainsi que les 25 et 26 juin 2019, de 19 h à 21 h, à Sursee.

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes: plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/cours de théorie sur le trafic routier (4x2 leçons); 539 francs pour les membres, 579 francs pour les non-membres.

Cours de théorie camion: constitué de 32 leçons réparties par journée sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est compo-

sé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le 22 mars 2019 à Lucerne.

Informations et inscription: (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours) auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch.

Dates des tests de pulvérisateurs 2019

18, 19 et 20 mars 2019: tests de pulvérisateurs avec souffleuse

21, 22 ainsi que 26 et 28 mars 2019: tests de pulvérisateurs de grande culture

Les détenteurs de pulvérisateurs qui ne recevront pas d'invitation et qui souhaitent faire contrôler leurs pulvérisateurs sont priés de nous contacter (info@lvlt.ch ou 041 467 39 02).



Championnat de conduite de tracteur à Alpnach

Dimanche 31 mars 2019,

Terrain de la société Pilatus Getränke AG, à Alpnach

Le championnat de conduite de tracteur 2019 des sections Obwald et Nidwald de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture aura lieu le dimanche 31 mars sur le terrain de la société Pilatus Getränke AG, à Alpnach (OW). L'utilisation des machines doit être maîtrisée, qui, à côté des dispositions légales à respecter, constitue, lors du maniement des véhicules agricoles, la condition d'un travail sans accident. La participation (prix de 25 francs) est ouverte à tous. Les inscriptions ont lieu sur place de 9 à 14 h. Le comité d'organisation se réjouit d'accueillir de nombreux visiteurs sur le parcours ou dans les lieux de restauration. Un parcours pour les enfants avec est prévu. Les gagnants de chaque catégorie participeront au Championnat suisse qui aura lieu en été 2019.



Assemblées de cercles et conférences

Il est aussi possible d'assister aux assemblées des autres cercles.

Vendredi 1^{er} mars 2019, 20 h, Restaurant Schützenhof, Näfels: charbon végétal et gestion des engrains de ferme (GL Hinterland, GL Unterland)

Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2019

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholtz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 ^{er} jour Après-midi	2 ^e jour + examen mercredi après-midi
Niederbüren, Schulh. Probelokal SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Me 20.02.2019	20.03.2019
Salez, Rheinhof Wangs, Parkhotel / StVA Mels	Sa 02.03.2019	27.03.2019
Trogen, Rest. Krone Trogen, Rest. Krone / StVA Trogen	Me 06.03.2019	03.04.2019
Widnau, Rest. Rosengarten Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA	Sa 16.03.2019	24.04.2019
Wangs, Parkhotel Wangs, Parkhotel / StVA Mels	Sa 06.04.2019	08.05.2019
Kaltbrunn, Rest. Löwen Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn	Me 10.04.2019	15.05.2019
Mosnang, Oberstufenzentrum SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Sa 27.04.2019	22.05.2019
St. Peterzell, Schulhaus SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Sa 11.05.2019	05.06.2019
Salez, Rheinhof Wangs, Parkhotel / StVA Mels	Sa 25.05.2019	19.06.2019
Wittenbach, Oberstufenzentrum Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA	Me 29.05.2019	26.06.2019
Widnau, Rest. Rosengarten Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA	Sa 08.06.2019	03.07.2019
Niederbüren, Schulh. Probelokal SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Sa 22.06.2019	17.07.2019
Wangs, Parkhotel Wangs, Parkhotel / StVA Mels	Sa 06.07.2019	14.08.2019
Kaltbrunn, Rest. Löwen Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn	Me 10.07.2019	28.08.2019
Trogen, Rest.Krone Trogen, Rest. Krone / StVA Trogen	Me 21.08.2019	11.09.2019
Mosnang, Oberstufenzentrum SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Sa 31.08.2019	18.09.2019
Wittenbach, Oberstufenzentrum Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA	Me 04.09.2019	25.09.2019
Salez, Rheinhof Wangs, Parkhotel / StVA Mels	Sa 14.09.2019	09.10.2019
St. Peterzell, Schulhaus SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Sa 21.09.2019	16.10.2019

Neu St. Johann, Klostergebäude Sa 28.09.2019
Kaltbrunn Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn 23.10.2019

Widnau, Rest. Rosengarten Me 30.10.2019
Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA 27.11.2019

Niederbüren, Schulh. Probelokal Sa 09.11.2019
SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA 04.12.2019

Kaltbrunn, Rest. Löwen Me 20.11.2019
Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn 11.12.2019

Wangs, Parkhotel Sa 23.11.2019
Wangs, Parkhotel / StVA Mels 18.12.2019



Cours de préparation à l'obtention du permis de tracteur et de cyclomoteur

Mercredi 3 avril, de 13 h 30 à 16 h 30 h, Wallierhof, Riedholz

La section Soleure de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture organise les cours de préparation à l'obtention du permis de tracteur et de cyclomoteur qui auront lieu le 3 avril à l'école de Wallierhof. Prière d'emmener de quoi écrire. Les participants peuvent inscrire d'autres intéressés au cours. En cas de nombre de participants insuffisants, le cours sera annulé ou reporté (part téléphone). L'examen peut être passé au plus tôt avant le jour du quatorzième anniversaire à la MFK.

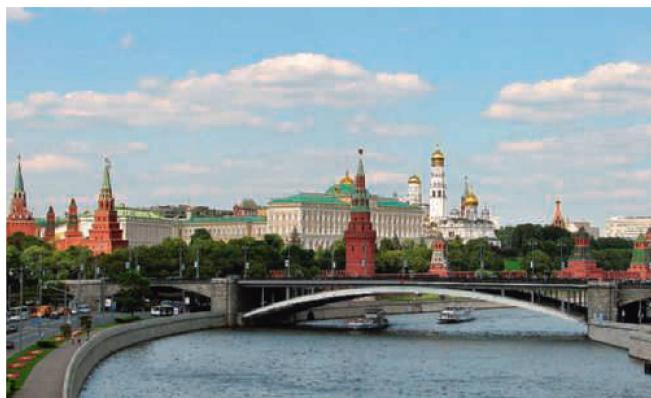
Prix: CHF 30.– pour les membres de la section, CHF 40.– pour les non-membres, CD didactique et frais d'examen, à payer directement à la MFK, non inclus)

Inscription: auprès du responsable du cours Beat Ochsenbein, 032 614 44 57 ou 076 302 77 42.



Voyage en Russie de la section thurgovienne

Du 4 au 13 juin 2019



Le voyage est organisé par Jakob Bänninger, qui gère l'exploitation «CH Milch». Le programme inclut des visites d'exploitations et d'une fromagerie, ainsi que la découverte de Moscou, et notamment de son marché et du Musée mémorial de l'astronautique.

Prix: CHF 2790.– par personne en chambre double; CHF 250.– de supplément pour chambre individuelle. Prestations incluses: organisation du visa, vol, entrées, repas, nuitées dans des hôtels de classe moyenne avec douche/baignoire et W.-C.

Informations et inscription: le plus tôt possible parce que le nombre de places est limité, dernier délai le 1^{er} mars 2019, auprès de: VTL\Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstr. 9, 9542 Münchwilen, 071 966 22 43. Pour que les organisateurs puissent faire établir les visas à temps, il est important de leur communiquer des copies du passeport (dont la date d'expiration ne doit pas être antérieure au 15 décembre 2019, et dont un à deux pages au moins doivent être libres), de l'assurance-annulation (Rega, TCS, ou de la carte d'assurance maladie).



Voyage de la section zurichoise en Belgique

Groupe 1: du dimanche 19 au dimanche 26 mai 2019

Groupe 2: du dimanche 9 au dimanche 16 juin 2019

« Plat pays certes, mais son relief, ce sont ses habitants qui le lui donnent tant ils sont chaleureux, drôles et toujours accessibles... Côté géographie, des forêts, des villages charmants une nature qui invite à la balade, surtout à vélo, et un concentré de richesses architecturales. Côté culturel, des châteaux féériques, des églises gothiques, des musées innovants et passionnantes, des marchés aux fleurs et, surtout, des fêtes. » (Extraits du Guide du Routard)

Programme du voyage

1^{er} jour: dimanche 19 mai / 9 juin 2019:

Suisse orientale, Luxembourg, Arlon.

2^e jour: lundi 20 mai / 10 juin 2019:

Wallonie, vallée de la Meuse, avec visite d'une ferme et nuitée à l'hôtel Van der Valk, à Nivelles-Sud.

3^e jour: mardi 21 mai / 11 juin 2019:

Province du Hainaut, Oostkamp, avec visite d'une ferme laitière et d'une exploitation de cultures.

4^e jour: mercredi 22 mai / 12 juin 2019:

Flandre occidentale et côte de la mer du Nord, visite d'une exploitation mixte et d'une ferme de houblon près de la frontière française.

5^e jour: jeudi 23 mai / 13 juin 2019:

On ne trouve une telle concentration de trésors historiques que dans le centre-ville piéton de Gand.

6^e jour: vendredi 24 mai / 14 juin 2019:

Découverte en bateau de Bruges et de ses canaux, qui en font la « Venise du nord », le matin, visite ensuite d'une exploitation de cultures et d'élevage de veaux et de dindons près de la frontière hollandaise.

7^e jour: samedi 25 mai / 15 juin 2019:

Découverte de Bruxelles et visite d'une exploitation cultivant de la chico-rée près de Kampenhout, nuitée à Liège.

8^e jour: dimanche 26 mai / 16 juin 2019

Retour en Suisse, au lieu de départ, par Coblenz, Mayence, Worms, Heidelberg et Stuttgart.

Prestations incluses: trajets en car Rattin, 7 nuitées avec buffet de petit-déjeuner dans les hôtels mentionnés, 4 repas du soir dans des hôtels, 3 repas du soir au restaurant, 3 collations de midi, visite guidée des villes de Luxembourg, de Gand et de Bruxelles, promenade en bateau à Bruges, croisière sur la Meuse, toutes les visites, y compris les billets d'entrée et les dégustations mentionnées dans le programme, l'accompagnement et l'organisation du deuxième au septième jour par Esther Stamm, au nom de l'agence Rattin.

Prix: CHF 1960.– par personne en chambre double, CHF 330.– supplé-

ment par personne pour chambre individuelle, CHF 80.– par personne pour une assurance annulation et aide SOS.

Inscription: jusqu'au 31 janvier 2019 auprès de: Rattin AG, Madame Leila Wanner, Zollstrasse 95, 8212 Neuhausen, tél.: 052 633 00 00, leila.wanner@rattin.ch

Cours préparatoires au permis de tracteur

Samedis 23 février, 15 juin, 21 septembre, 16 novembre, chaque fois de 9 h 30 à 15 h 30

Ces cours peuvent être suivis 4 à 6 mois avant le 14^e anniversaire (des attestations de cours secourisme et de sensibilisation au trafic routier ne sont pas encore nécessaires dans cette catégorie).

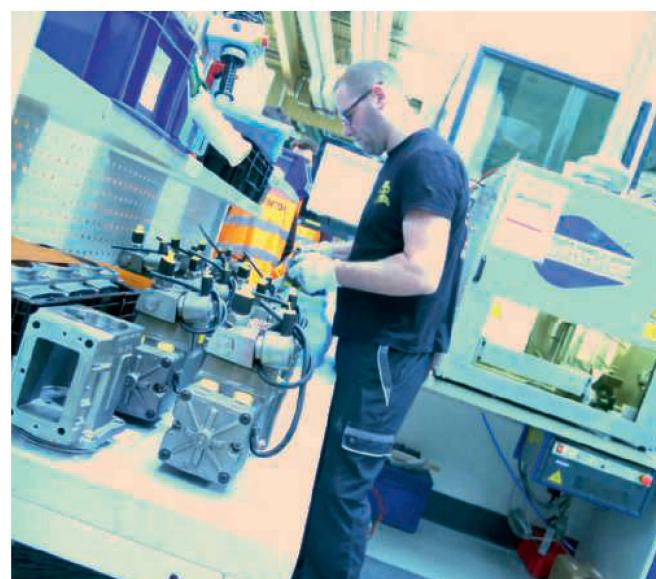
Prix: CHF 110.– pour les membres de l'ASETA Zurich, CHF 80.– pour les non-membres. CD didactique (ou une clé USB) ainsi qu'un repas de midi avec boisson sont compris dans le prix.

Renseignements et inscription: www.fahrkurse.ch, www.svlt-zh.ch, SVLT Zürich, 058 105 99 52



Réseaux avec les entreprises de travaux agricoles

Agro-entrepreneurs Suisse a invité ses membres, ses sponsors et ses organisations partenaires à une rencontre de mise en réseau à la mi-janvier. L'entreprise familiale Liebherr Machines SA, à Bulle (FR), a fourni le cadre idéal. Fondée il y a 70 ans en Allemagne, son siège est aujourd'hui en Suisse. Elle est devenue entretemps un groupe employant 47000 collaborateurs dans le monde entier et générant un chiffre d'affaire de dix milliards d'euros. La holding a développé à Bulle une production importante de moteurs diesel et à gaz, ainsi que des composantes hydrauliques qui sont ponctuellement utilisés dans les machines agricoles (élément V12 avec 24,2 l de cylindrée intégré dans les dernières hacheuses de John Deere et Krone). Après une présentation de la société exhaustive du directeur Claude Ambrosini, les visiteurs sont passé dans les halles de production de moteurs (photo). La « mise en réseau » proprement dite a commencé ensuite, avec une centaine de participants.





SVLT

L'ASETA à Tier&Technik

du jeudi 21 au dimanche 24 février 2019

Du jeudi 21 au dimanche 24 février 2019, 480 exposants présenteront sur le site de l'Olma à Saint-Gall les machines agricoles et les méthodes de production les plus récentes. Les visiteurs auront l'occasion de découvrir un large éventail d'équipements de ferme et d'étable, de carburants et produits de consommation, de moyens de production, d'informations sur les cultures spéciales, de services pour une agriculture concurrentielle. Des experts donneront des informations sur les dernières nouveautés en matière de drones, de robots laitiers, de production animale, ainsi que de gestion de troupeaux. Le vendredi 22 février, à l'occasion des 17e Journées Suisses de l'Arboriculture, la culture fruitière sera à l'honneur. Des spécialistes en communication, en gestion de risques et en protection phytosanitaire évoqueront les options stratégiques à adopter.

Numérisation en agriculture

« La numérisation ne s'arrête pas aux portes de l'agriculture. Pour cette raison, le salon Tier&Technik, en qualité de plate-forme spécialisée, donne un aperçu des possibilités et des savoir-faire dans ce domaine pour une agriculture innovante », a écrit Nicolo Paganini, directeur de l'Olma, à Saint-Gall. L'exposition spéciale « numérisation en agriculture » invite à s'informer sur le virage numérique et à se faire conseiller. Elle donne l'occasion de voir de plus près le pilotage d'un drone, le maniement d'un robot laitier, ou encore le désherbage à l'aide d'un robot autonome.

Halle 1.1, stand 1.1.04

L'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture et les sections de Suisse orientale seront présentes und die Ostschweizer Sektionen sind dans la halle 1.1 (stand 1.1.04). Ainsi que cela a été le cas ces dernières années, des spécialistes travaillant dans les offices de la circulation routière, dans la police ou dans les assurances se tiendront sur le stands à certains moments de la journée pour répondre aux questions de manière personnalisée.



Formation pour le permis F/G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG

Lieu et dates des cours: Gränichen, Liebegg, 21.02.2019 et 28.02.2019, 18 h 30;

Frick FIBL, 02.05.2019 et 09.05.2019, 18 h 30

Contact: Yvonne Vögeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)

BL, BS

Lieu de cours: Ebenrain, Sissach : 08.05.2019, 13 h 30, 30.10.2019, 13 h 30

Leux et dates d'examen: MFP Münchenstein, 16.02.2019, 25.05.2019, 16.11.2019

Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

BE

Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch

FR

Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49

GR

Lieu de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan

Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch

NE

Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

GL

Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholt 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

SH

Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, www.vlt-sh.ch

SO

Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

SZ, UR

Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch

TG

Lieu et dates de cours: Bürglen, 23.02.2019 et 09.03.2019; Altnau, 16.03. 2019 et 27.03.2019; Neukirch-Egnach, 27.04. 2019 et 08.05.2019; Bürglen, 24.08.2019 et 07.09.2019; Müllheim: 26.10.2019 et 06.11.2019; Fritschen, 07.12.2019 et 18.12.2019

Contact: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

VD

Lieu de cours: Oulens-sous-Echallens; **dates de cours:** mars, juin et octobre 2019

Contact: ASETA-Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prix, v.bugnon@bluewin.ch

ZG

Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

ZH

Lieu de cours: Strickhof, Lindau. **Contact:** SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch



L2104933

Grimme SE 75-55, 2019, Preis: auf Anfrage.
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L2104918

New Holland T5.120, 2019, A, DBL, EHR, FH, FZW, gVA, K, KL, LS, Preis: auf Anfrage.
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L2104916

Multicar Tremo X56, 2007, Preis: SFR 19.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L2101479

Joskin Alpina 2 6000 S, 2019, 6000l, Preis: SFR 15.900,- (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2099568

Case IH CS 63 Allrad, 2001, 63/47 PS/kW, 3690h, Preis: SFR 25.200,- (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2099570

Steyr 8090 Allrad, 1988, 80/59 PS/kW, 6950h, Preis: SFR 22.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L1436872

New Holland 5060, 2013, 120/89 PS/kW, 350h, KL, K, Preis: SFR 79.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Guthäuser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthäuser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthäuser-gmbh.ch



L1373250

Fordon Super Major, 1961, 49/37 PS/kW, Preis: SFR 10.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Guthäuser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthäuser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthäuser-gmbh.ch



L1176941

New Holland T7.185, 2011, 175/129 PS/kW, 750h, Preis: SFR 99.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Guthäuser GmbH, Land- und Erntetechnik, 5024 Küttigen, Niklaus Guthäuser, Tel.: +41 62 827 14 14, www.guthäuser-gmbh.ch



L1718036

Jungheinrich DFG320, 2016, Preis: auf Anfrage.
TECHNICA Agro+Kran, 9445 Rebstein, Albert Tobler, Tel.: +41 71 344 10 10, www.technica-kran.ch



L2034475

Gassner Kiebler Dosiergerät, Preis: auf Anfrage.
TECHNICA Agro+Kran, 9445 Rebstein, Tel.: +41 71 3441010, www.technica-kran.ch



L1805502

Taurus Gebläse K4, 15/12 PS/kW, Preis: auf Anfrage.
TECHNICA Agro+Kran, 9445 Rebstein, Albert Tobler, Tel.: +41 71 344 10 10, www.technica-kran.ch



L1231247

Bayerwald BW-E 710, 2005, 10/8 PS/kW, 50h, Preis: SFR 1.100,- (exkl. Normalsatz (7,7 %))

KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L1243425

Palax 55T TR, 2011, Preis: SFR 1.889,- (exkl. Normalsatz (7,7 %))
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Tel.: +41 32 6360444, www.keller-forstmaschinen.ch



L1564186

Timberjack 1270, 1992, 16272h, Preis: auf Anfrage.
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L2003755

Claas Arion 640 CIS, 2009, 175/129 PS/kW, 3650h, A, EHR, FH, K, KL, LS, PSH, Preis: SFR 59.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L2010981

Accord MC Connel Seedaerator Strip-till, 2014, 30, 300cm, BEL, ExS, FGS, SAR, ZRP, Preis: SFR 39.000,- (Normalsatz (7,7 %))

Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65,



L1939432

Fuchs VK 7, 2017, 7000l, BV, SL, Preis: SFR 39.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L2055416

5125, 2017, 125/92 PS/kW, 100h, Preis: SFR 85.000,- (Normalsatz (7,7 %))
VÖLLMIN LANDECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-lanotechnik.ch



L2111043

505, Preis: SFR 3.800,- (Normalsatz (7,7 %))
VÖLLMIN LANDECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-lanotechnik.ch



L2055423

EHK 80, Preis: SFR 26.424,- (Normalsatz (7,7 %))
VÖLLMIN LANDECHNIK AG, 4466 Ormalingen, Tel.: +41 61 9858666, www.voellmin-lanotechnik.ch



L2110018

Ford 5030, 1996, 65/48 PS/kW, 2300h, A, K, Preis: SFR 18.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Erni Landmaschinen AG, 6122 Menznau, Patrik Erni, Tel.: +41 41 493 10 33, www.erni-landmaschinen.ch



L2107632

Agrar TL 189, 9999, 20m³, HK, KB, Preis: SFR 4.000,- (Normalsatz (7,7 %))
Erni Landmaschinen AG, 6122 Menznau, Patrik Erni, Tel.: +41 41 4931033, www.erni-landmaschinen.ch



L2108416

Fella SM 310 FP-K, 2016, 15h, 300cm, FRT, SHB, Preis: SFR 9.500,- (Normalsatz (7,7 %))
Erni Landmaschinen AG, 6122 Menznau, Patrik Erni, Tel.: +41 41 493 10 33, www.erni-landmaschinen.ch

Paysan chez un poète

Bosshart à Oberembrach (ZH), n'y a-t-il pas eu là un célèbre poète de ce nom ? En effet, Jakob Bosshart (1862-1924), qui a fondé la littérature suisse sociocritique en écrivant des nouvelles et des romans patriotiques, a vécu dans le hameau de Stürzikon. Sa maison natale est une magnifique maison à colombages, avec un grenier de 1672 de première qualité, accolé à un énorme tilleul.

Les particularités : la famille Bosshart y vit encore, trois générations sous un même toit. Ils ne sont pas poètes, mais agriculteurs. Le grand-père Ernst, très âgé, ne travaille plus. Le père, Ueli, est responsable d'une exploitation laitière et agricole de 24 ha. Le fils, Michael, de 29 ans, a été diplômé chef d'exploitation en 2011-2012, après avoir suivi sa formation au Strickhof. « J'ai beaucoup appris lors de mes années d'étude et de voyage à l'étranger. Mais c'était un plaisir de retourner à la maison et de travailler pour notre propre exploitation », confie-t-il.

Il est déjà certain de reprendre l'exploitation familiale un jour. Mais ça ne presse pas, et pour de bonnes raisons : depuis 2016, Michael Bosshart a sa propre entreprise affermée, qui se situe à proximité immédiate de l'exploitation de son père. « Trois agriculteurs voisins sont venus me trouver séparément et m'ont dit : « Tu es jeune et veux accomplir quelque chose. Veux-tu louer mon exploitation ? », raconte-t-il. Et comment qu'il voulait ! Le premier et plus grand bailleur est un éleveur de chevaux qui a demandé s'il pouvait lui fournir le fourrage pour ses quadrupèdes. « La raison pour laquelle les agriculteurs sont venus vers moi est que nous avons toujours entretenu des relations de bon voisinage. C'est exactement la raison pour laquelle j'ai, après concertation, loué des terres de tiers », explique le sage agriculteur.

Maintenant, il peut en vivre, car son exploitation de 32 ha en location est plus grande que le domaine paternel. Pour son propre compte, il a commencé, directement après l'entrée en jouissance, à investir en force : un tracteur de 100 ch et un tracteur de 160 ch, une andaineuse double et une remorque de transport moderne en témoignent. Michael Bosshart cultive des céréales, du maïs, du colza et des prairies artificielles pour produire du fourrage. L'agriculteur junior ne possède pas d'animaux, mais estive le troupeau de son père.

Les exploitations du père et du fils ne sont séparées que sur le plan comptable. Tous deux se croisent quotidiennement dans l'étable et les gèrent ensemble. Les machines sont en principe louées mutuellement. À deux exceptions : le semoir et le pulvérisateur font partie à parts égales des deux possessions. Le battage, le pressage et le semis sont confiés à un entrepreneur. Par ailleurs, Michael Bosshart est très sociable ; il fait partie des pompiers du village, préside le cercle des agriculteurs du district de Bülach et siège au comité de l'association des jeunes agriculteurs de Zurich. ■

Propos recueillis par Dominik Senn



Les cours ASETA

Lieux des cours de conduite G40

1260 *Nyon VD	6170 Schüpfheim LU
1315 *La Sarraz VD	6210 Sursee LU
1510 *Moudon VD	6276 Hohenrain LU
1562 *Corcelles-près-Payerne VD	6430 Schwyz SZ
1630 **Bulle FR	6472 Erstfeld UR
1786 **Sugiez FR	6702 ***Claro TI
1860 *Aigle VD	7130 Ilanz GR
1920 *Martigny VS	7302 Landquart GR
1964 *Conthey VS	7430 Thusis GR
2208 *Les Hauts-Geneveys NE	7524 Zuoz GR
2720 *Tramelan BE	7550 Scuol GR
2852 *Courtételle JU	8180 Bülach ZH
3186 **Düdingen FR	8200 Schaffhausen SH
3250 Lyss BE	8315 Lindau ZH
3270 Aarberg BE	8460 Marthalen ZH
3421 Lyssach BE	8500 Frauenfeld TG
3510 Konolfingen BE	8625 Gossau ZH
3550 Langnau i. E. BE	8836 Biberbrugg SZ
3792 Saanen BE	8856 Tuggen SZ
3800 Interlaken BE	8867 Niederurnen GL
3818 Grindelwald BE	8932 Mettmenstetten ZH
3930 Visp VS	9133 Sitterdorf TG
4222 Zwingen BL	9436 Balgach SG
4415 Lausen BL	9465 Salez SG
4538 Oberbipp BE	9602 Bazenheid SG
4702 Oensingen SO	
5040 Schöftland AG	* en français
5505 Brunegg AG	** en français et en allemand
6056 Kägiswil OW	*** en italien
6130 Willisau LU	**** en italien et en allemand

Cours de conduite « G40 » de l'ASETA

Ce code QR vous permet d'accéder directement au calendrier des cours de conduite G40 de l'ASETA et de vous y inscrire.



De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, au 056 462 32 00 ou par courriel: zs@agrartechnik.ch

Impressum

81^e année
www.agrartechnik.ch

Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président
Aldo Rui, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger: heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hunger@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse
Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication
D^r Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

annonces
Alex Reimann
Vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces
Tarif valable : 2019
Rabais pour la parution simultanée dans *Schweizer Landtechnik*

Production et expédition
AVD Goldach AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement
Suisse : CHF 110.– par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.– (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal

Protection des plantes: pulvériser avec bon sens

Impression

Test comparatif de tracteurs de 75 ch

Management

Exigences d'un système de caméra

Plate-forme

Matières synthétiques produites dans l'agriculture

L'édition 03/2019 paraîtra

le 14 mars 2019.

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
4 mars 2019.